

Додаток 5 до Порядку		Annex 5 to the Procedure	
ПЛАН ЗАКУПІВЛІ товарів, робіт і послуг, що придбаваються за кошти міжнародної технічної допомоги		PROCUREMENT PLAN for goods, works and services to be acquired by the international technical assistance funds	
Програма: Операційна підтримка в наданні стратегічних консультацій щодо реформування сектору цивільної безпеки України (2024-2027 рр.) Партнер з розвитку: Консультативна місія Європейського Союзу з реформування сектору цивільної безпеки України (КМЕС в Україні) Виконавець: Консультативна місія Європейського Союзу з реформування сектору цивільної безпеки України (КМЕС в Україні) Бенефіціари: Державна служба фінансового моніторингу України (ЄДРПОУ 37471802)		Programme title: Operational Support to Providing Strategic Advice for the Reform of the Civilian Security Sector in Ukraine (2024-2027) Development partner: European Union Advisory Mission for Civilian Security Sector Reform - Ukraine (EUAM Ukraine) Implementer: European Union Advisory Mission for Civilian Security Sector Reform - Ukraine (EUAM Ukraine) Beneficiaries: State Financial Monitoring Service of Ukraine (EDRPOU 37471802)	
Реципієнти: Державна служба фінансового моніторингу України (ЄДРПОУ 37471802)		Recipients: State Financial Monitoring Service of Ukraine (EDRPOU 37471802)	
Кошторисна вартість проекту (програми): 17,400,000.00 євро Загальна гранична сума коштів міжнародної технічної допомоги, яка може бути використана на придбання в рамках реалізації проекту (програми) товарів, робіт і послуг за кошти міжнародної технічної допомоги: 17,400,000.00 євро		Project budget: 17,400,000.00 EUR Total maximum costs of international technical assistance funds available for the procurement of goods, works and services within the project (programme): 17,400,000.00 EUR	
Перелік* категорій (типів) товарів, робіт і послуг, що придбаваються за кошти міжнародної технічної допомоги в рамках реалізації проекту	Гранична сума коштів міжнародної технічної допомоги, яку планується виділити на кожен вид товарів,	List* of categories (types) of goods, works and services to be acquired by the international technical assistance funds within the	Total maximum amount of international technical assistance funds planned to be allocated for the purchase of

(програми), із зазначенням інформації, що становить комерційну таємницю	робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів в рамках реалізації проекту (програми)	framework of the project (programme), with indication of information that contains commercial secret	each type of goods, works and services, intellectual property rights, other resources within the framework of the project (programme) implementation
1. Обладнання: • IT; • програмне забезпечення та ліцензії; • офісне обладнання та меблі; • побутова техніка; • обладнання для кінологічних центрів; • обладнання для інтерактивних кімнат; • комунікаційне обладнання; • обладнання для прес секретарів; • медичне обладнання та для надання першої медичної допомоги; • обладнання для дитячих майданчиків; • тренінгове обладнання; • спортивне обладнання; • обладнання безпеки дорожнього руху; • захисне обладнання; • Обладнання для актуалізації ROCTaF; • тактичне, криміналістичне та судово-медичне обладнання; • обладнання для прес служб; • відеокамери, мікрофони, ТВ та ін.; • канцелярські товари;	9,900,000.00 євро	1. Equipment: • IT; • Software and licenses; • Furniture and office equipment; • Household equipment; • Canine centers equipment; • Interactive rooms equipment; • Communication equipment; • Press secretaries equipment; • Medical, first-aid equipment; • Playground equipment; • Training equipment; • Sports equipment; • Road safety equipment; • Protective equipment; • ROCTaF equipment; • Tactic, criminalist and forensic equipment; • Press and related equipment; • Cameras, microphones, TVs, etc.; • Stationery; • Security system equipment; • Fire alarm system equipment; • Access control equipment;	9,900,000.00 EUR

• обладнання систем безпеки; • обладнання пожежної безпеки; • обладнання контролю доступу до будівлі; • обладнання для патрульної поліції (ІТ, алкотестери, жилети, обладнання пов'язане з дорожнім рухом, планшети, аптечки, вогнегасники, мобільні принтери, навігатори, тощо); • Обладнання РЕБ • Генератори та альтернативні джерела живлення • тощо.		• Patrol police equipment (IT, breathalyser sets, visibility vests, traffic related items, tablets, first aid kits, fire extinguishers, mobile printers, GPS navigators, etc.); • Jammers • Generators and alternative power sources • etc.	
2. Послуги: a. Тренінги, семінари, круглі столи та інші заходи: • готельні послуги, послуги з проживання; • послуги з організації заходів; • оренда приміщень та обладнання; • послуги друку; • телекомунікаційні послуги; • транспортні послуги; • кейтерингові послуги; • перекладацькі послуги; • послуги тренерів, організації тренінгів; • тощо. b. Тренінгові послуги:	7,000,000.00 євро	2. Services: a. Trainings, workshops, seminars, roundtables and other events: • Hotel and accommodation services; • Event management services; • Rent of premises and equipment; • Printing services; • Telecommunication services; • Transportation services; • Catering services; • Translation services; • Training/trainers' services; • etc.	7,000,000.00 EUR

• послуги тренерів; • послуги тренінгових компаній; • послуги з організації тренінгів; • оплата зарахування на тренінговий курс, сертифікації. c. Веб та IT послуги: • розробка та налаштування програмного забезпечення; • розробка веб, IT послуг та інструментів; • оренда веб, IT послуг та інструментів; • тощо. d. Консультативні послуги: • послуги консультантів, тренерів та інших експертів для надання послуг різного характеру; • послуги консультативних компаній; • проведення функціональних оглядів; • тощо. e. Перекладацькі послуги: • послуги усного та письмового перекладу. f. Послуги з організації подорожей:		b. Training services: • Trainers fees; • Training companies; • Training management fees; • Enrolment, certification fees. c. Web and IT services: • Software development, customization; • Development of web, IT services and tools; • Rent of web, IT services and tools; • etc. d. Consulting services: • Services of consultants, trainers and other contracted experts for different services; • Services of companies that render consulting services; • Functional reviews; • etc. e. Translation services: • Translation and interpretation services. f. Travel services:	
---	--	---	--

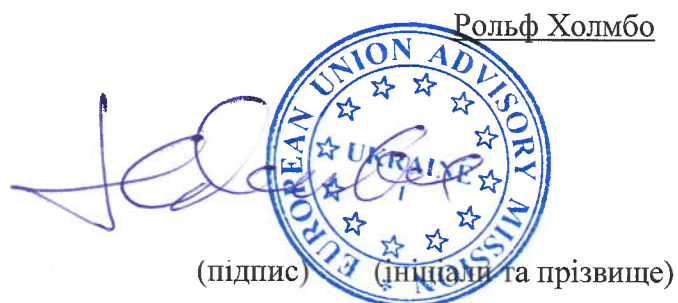
• витрати на подорожі в Україні та за її межами; • трансфери та візи; • інші дотичні до подорожей витрати. g. Послуги друку: • друк та публікація. h. Продукція та послуги з підвищення обізнаності: • виробництво продукції для підвищення обізнаності; • послуги з підвищення обізнаності; • дослідження громадської думки; • кампанії з підвищення рівня обізнаності/інформаційні/освітні кампанії. i. Виробництво аудіо та відео матеріалів. j. Інженерні послуги.		• Ticket costs for travel within Ukraine and abroad; • Transfer and visas; • Other travel related costs. g. Printing services: • Printing and publication. h. Visibility materials and services: • Production of visibility materials; • Rendering visibility services; • Public surveys; • Awareness raising/information/educational campaigns. i. Production of audio and video materials. j. Engineering services.	
---	--	--	--

3. Роботи:	500,000.00 євро	3. Works:	500,000.00 EUR
- ремонтні роботи - будівельні роботи - інженерні роботи		- Refurbishment - Building works - Engineering works	

Уповноважена особа
партнера з розвитку або виконавця

М.П.

Рольф Холмбо



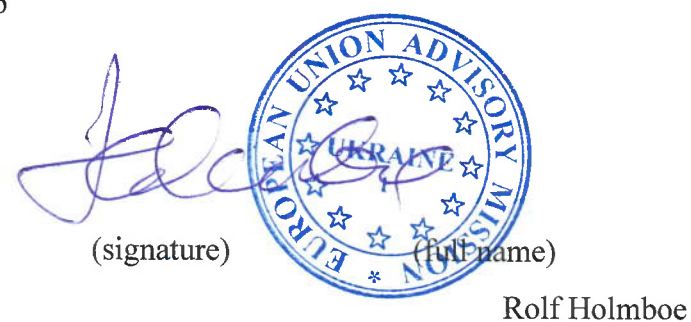
(підпис) (ініціали та прізвище)

ПОГОДЖУЮ
Уповноважена особа
бенефіціара**

(підпис) (ініціали та прізвище)

Authorised representative
of the development partner or implementer

stamp



(signature) (full name)

Rolf Holmboe

ENDORSED
Authorised representative
of the Beneficiary**

(signature) (full name)

Лист про погодження * До переліку не включаються товари, роботи і послуги, що придбаваються за кошти, залучені на умовах спів-фінансування з інших джерел, крім проектів (програм), партнером з розвитку яких виступає Європейський Союз. ** У разі наявності листа бенефіціара про погодження зазначаються його реквізити. При цьому уповноважена особа бенефіціара план закупівлі не підписує. <i>{Порядок доповнено додатком 5 згідно з Постановою КМ № 1301 від 07.12.2011; із змінами, внесеними згідно з Постановою КМ № 553 від 05.08.2015}.</i>	Letter of endorsement * the goods, works and services procured on the account of the funds attracted through co-financing from other sources shall not be included into the list. ** The Beneficiary's details shall be indicated if his letter of endorsement is available. In this case the Beneficiary's authorised person shall not sign the procurements plan”. <i>The Procedures were supplemented with Annex 5 according to CMU Resolution no. 1301 of 07.12.2011; including amendments made according to CMU Resolution no. 553 of 05.08.2015}</i>
---	--